



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/37/696*

S/15510*

15 December 1982

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать седьмая сессия
Пункты 31, 34, 58 и
134 повестки дня

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать седьмой год

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

Письмо Постоянного представителя Марокко при Организации
Объединенных Наций от 3 декабря 1982 года на имя
Генерального секретаря

[/ Подлинный текст на французском языке /]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст (на арабском языке) декларации, принятой 9 сентября 1982 года двенадцатым арабским совещанием на высшем уровне, проходившим в Фесе в ноябре 1981 года и сентябре 1982 года.

По поручению правительства Его Величества короля Марокко, который является Председателем двенадцатого арабского совещания на высшем уровне, прошу Вас распространить эту декларацию в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 31, 34, 58 и 134 повестки дня, а также Совета Безопасности.

Мехди МРАНИ ЗЕНТАР
Посол
Постоянный представитель

* Переиздан по техническим причинам.

82-36931

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заключительная декларация двенадцатого арабского совещания на высшем уровне, принятая в Фесе 9 сентября 1982 года (17-20 зу-ль-каада 1402 года хиджры)

Подлинный текст на арабском языке

Двенадцатое арабское совещание на высшем уровне было создано в городе Фес 27 мухаррама 1402 года хиджры, что соответствует 25 ноября 1981 года по христианскому летоисчислению.

Совещание было прервано и возобновилось на период с 17 по 20 зу-ль-каада 1402 года хиджры, что соответствует 6-9 сентября 1982 года по христианскому летоисчислению, под председательством Его Величества короля Хассана II, короля Королевства Марокко.

В работе совещания принимали участие все арабские государства, за исключением Ливийской Арабской Джамахирии.

Учитывая серьезные и сложные времена, которые переживает арабская нация, и руководствуясь чувством исторической ответственности за судьбу нации, их величества короли, их превосходительства президенты и их высочества эмиры арабских государств изучили важные вопросы, находившиеся на рассмотрении совещания, и приняли следующие решения.

I. Арабо-израильский конфликт

Совещание воздало должное сопротивлению сил палестинской революции, ливанского и палестинского народов и сирийских арабских вооруженных сил и заявило о своей поддержке палестинского народа в его борьбе за восстановление своих неотъемлемых национальных прав.

Будучи убеждено в способности арабской нации достигнуть своих законных целей и положить конец агрессии, исходя из основополагающих принципов, определенных арабскими совещаниями на высшем уровне, и учитывая стремление арабских государств продолжать всеми средствами деятельность, направленную на установление справедливого мира на Ближнем Востоке, принимая во внимание план Его Превосходительства президента Хабиба Бургибы, согласно которому основой решения палестинского вопроса является международный правопорядок и план Его Величества короля Фахда ибн Абдул Азиза для достижения мира на Ближнем Востоке, а также принимая во внимание дискуссии и соображения их величеств королей, их превосходительств президентов и их высочеств эмиров, совещание утвердило следующие принципы:

/...

1. Израиль должен уйти со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, включая арабскую часть Иерусалима;
2. поселения, созданные Израилем на арабских территориях после 1967 года, должны быть ликвидированы;
3. должна быть гарантирована свобода вероисповедания и осуществления религиозных прав для всех религий в священных местах;
4. должны быть подтверждены права палестинского народа на самоопределение и осуществление его бесспорных и неотъемлемых национальных прав под руководством Организации освобождения Палестины, его единственного и законного представителя, и обеспечена компенсация тем, кто не желает возвращаться;
5. На Западном берегу и в секторе Газа должен быть установлен переходный период, не превышающий несколько месяцев, под наблюдением Организации Объединенных Наций;
6. должно быть создано независимое палестинское государство со столицей в Иерусалиме;
7. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций должен установить гарантии мира между всеми государствами региона, включая независимое палестинское государство;
8. Совет Безопасности должен гарантировать соблюдение этих принципов.

II. Израильская агрессия против Ливана

1. Совещание заявляет о своем решительном осуждении израильской агрессии против народа и территории Ливана и против палестинского народа и обращает внимание международной общественности на серьезность и последствия этой агрессии для стабильности и безопасности региона.
2. Совещание постановляет поддерживать Ливан во всех усилиях, направленных на осуществление резолюций Совета Безопасности, и особенно резолюций 508 (1982) и 509 (1982), которые требуют ухода Израиля с ливанской территории до международно признанной границы.
3. Совещание подтверждает солидарность арабских государств с Ливаном в его трагедии и их готовность оказать ему любую помощь, которую он потребует для ликвидации последствий этой трагедии.

Совещание было проинформировано о решении ливанского правительства прекратить миссию межарабских сил по поддержанию мира в Ливане при условии, что правительство Ливана и правительство Сирии начнут переговоры о мерах, которые следует принять при уходе Израиля из Ливана.

III. Война в районе Персидского залива и позиция арабских государств

Совещание, рассмотрев положение в районе Персидского залива и отметив с глубоким прискорбием и сожалением продолжение ирако-иранской войны, вопреки неоднократным попыткам достичь прекращения огня и предложениям о посредничестве и добрых услугах со стороны международных организаций, отмечая с признательностью положительную инициативу Ирака по отводу своих войск до международных границ, руководствуясь принципом солидарности и единства арабских рядов и стремясь установить атмосферу спокойствия, гармонии и добрососедства в отношениях между арабскими странами и их соседями, постановила заявить о своей приверженности делу защиты всех арабских территорий и рассматривать любую агрессию против любой арабской страны как агрессию против всех арабских стран;

призвать обе стороны в конфликте полностью соблюдать резолюции 479 (1980) и 514 (1982) Совета Безопасности и содействовать их осуществлению;

просить все государства воздерживаться от принятия любых мер, которые могут прямо или косвенно содействовать продолжению войны.

IV. Район Африканского Рога

Совещание приняло к сведению заявление Демократической Республики Сомали относительно вторжения Эфиопии на территорию Сомали и постановило:

1. поддержать Демократическую Республику Сомали, столкнувшуюся с необходимостью защиты своего суверенитета над своей территорией и изгнания вооруженных сил Эфиопии с территории Сомали;
2. призвать обе страны - Эфиопию и Демократическую Республику Сомали - уважать суверенитет каждого над своей территорией и независимость друг друга после ухода Эфиопии с территории Сомали;
3. поддержать мирные усилия, направленные на решение проблем между двумя этими сторонами на такой основе.

Совещание постановило учредить комитет по установлению контактов с постоянными членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с целью осуществления решений совещания в отношении арабо-израильского конфликта и получения информации об их позиции и о недавно изложенной позиции Соединенных Штатов Америки в отношении арабо-израильского конфликта. Комитет должен на регулярной основе информировать королей и глав государств о результатах их контактов и усилий.
